



## Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General  
19 September 2018  
Russian  
Original: English

### Комитет по ликвидации расовой дискриминации

#### Заключительные замечания по объединенным четвертому–шестому периодическим докладам Черногории\*

1. Комитет рассмотрел объединенные четвертый–шестой периодические доклады Черногории (CERD/C/MNE/4-6), представленные в одном документе, на своих 2648-м и 2649-м заседаниях (CERD/C/SR.2648 и 2649), состоявшихся 7 и 8 августа 2018 года. На своем 2664-м заседании (CERD/C/SR.2664), состоявшемся 17 августа 2018 года, он принял настоящие заключительные замечания.

#### A. Введение

2. Комитет приветствует представление четвертого–шестого периодических докладов государства-участника.

3. Комитет выражает признательность за откровенный, открытый и конструктивный диалог с делегацией государства-участника. Он хотел бы поблагодарить делегацию за информацию, предоставленную в ходе рассмотрения доклада, и за дополнительную информацию, предоставленную в ходе и после диалога.

#### B. Позитивные аспекты

4. Комитет с большим интересом отмечает политику «открытых дверей» государства-участника по отношению к лицам, желающим искать убежища на его территории.

5. Комитет приветствует принятие государством-участником следующих законодательных, институциональных и директивных мер:

а) нового Закона о международной и временной защите иностранцев – в 2016 году;

б) Закона о внесении поправок в Закон о бесплатной юридической помощи – в 2015 году;

в) поправок к Закону о запрещении дискриминации – в 2014 году;

г) Стратегии по социальной интеграции рома и «египтян» на 2016–2020 годы;

\* Принято Комитетом на его девяносто шестой сессии (6–30 августа 2018 года).



- e) Стратегии по дошкольному образованию на 2016–2020 годы;
- f) Стратегии по инклюзивному образованию на 2014–2018 годы;
- g) Национальной жилищной стратегии на 2011–2020 годы.

## **С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

### **Статистика**

6. Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, что социально-экономические показатели, предоставленные делегацией государства-участника в ее устной презентации, были недостаточны для того, чтобы лучше оценить, как лица, принадлежащие к группам этнических и национальных меньшинств, мигранты, просители убежища и внутренне перемещенные лица пользуются своими правами, закрепленными в Конвенции.

**7. Комитет рекомендует государству-участнику предоставить Комитету в своем следующем докладе надежные и всеобъемлющие дезагрегированные данные о социально-экономическом положении лиц, принадлежащих к этническим группам и группам меньшинств, проживающих на его территории, и мигрантов, беженцев, просителей убежища и внутренне перемещенных лиц.**

### **Бюро Защитника прав и свобод человека Черногории**

8. Комитет принимает к сведению достигнутый прогресс в укреплении Бюро Защитника прав человека и свобод Черногории (Защитник), но испытывает сожаление в связи с тем, что Глобальным альянсом национальных правозащитных учреждений оно аккредитовано со статусом «В». Комитет испытывает озабоченность по поводу следующего: а) отсутствие четкого, транспарентного и основанного на участии процесса отбора и назначения Защитника; б) отсутствие у Защитника законодательных полномочий по набору персонала открытым и транспарентным образом и за счет процесса на основе заслуг; и с) недостаточность людских и финансовых ресурсов для эффективного выполнения мандата, включая антидискриминационную деятельность (статья 2).

**9. Комитет рекомендует государству-участнику и далее укреплять Бюро Защитника за счет налаживания более четкого, транспарентного и основанного на участии процесса отбора и назначения и эксплицитно наделить Защитника полномочиями на независимый набор персонала за счет процесса на основе заслуг. Он также рекомендует государству-участнику наращивать свои усилия по выделению Бюро Защитника адекватных людских и финансовых ресурсов с целью эффективного выполнения его мандата, в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека.**

### **Расистские ненавистнические высказывания и преступления на почве ненависти**

10. Отмечая, что в пункте а) статьи 9 Закона о запрещении дискриминации с поправками 2014 года изложено определение и запрещение ненавистнических высказываний, Комитет испытывает озабоченность в связи с отсутствием обновленных и всеобъемлющих дезагрегированных данных о случаях расистских ненавистнических высказываний и расистского насилия в государстве-участнике. Комитет также испытывает озабоченность в связи с сообщениями о ненавистнических высказываниях со стороны политиков и общественных деятелей против некоторых этнических или этнорелигиозных групп, в особенности в ходе предвыборных кампаний. Он далее испытывает озабоченность в связи с расистскими ненавистническими высказываниями, циркулирующими в средствах массовой информации, включая Интернет, в виде оскорблений и уничижительных реплик, в особенности среди сербов и черногорцев. Комитет также испытывает озабоченность в

связи с сообщениями о расистском насилии в отношении рома и в связи со случаями расистского насилия в ходе спортивных мероприятий (статья 4).

11. Ссылаясь свою общую рекомендацию № 35 (2013) о борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) осуждать расистские ненавистнические высказывания политиков и общественных деятелей и дистанцироваться от них;

б) эффективно расследовать и соответственно преследовать и наказывать акты ненавистнических высказываний, в том числе со стороны политиков или общественных деятелей в ходе политических кампаний;

в) обеспечивать твердое пресечение актов расистского насилия против любых этнических групп, и в особенности рома, и наказание исполнителей санкциями, соразмерными их деяниям;

г) обеспечить, чтобы органы, регулирующие деятельность средств массовой информации, предотвращали и пресекали проявления расовой ненависти, и гарантировать выделение Национальной черногорской группе реагирования на компьютерные инциденты и отделу национальной полиции по киберпреступности адекватных фондов и технического персонала с целью противодействия расистским ненавистническим высказываниям на интернет-платформах.

#### **Представленность национальных и этнических меньшинств в политической и общественной жизни**

12. Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, что в политической и общественной жизни на государственном и местном уровнях, и в том числе в директивных органах, не обеспечена справедливая представленность всех групп этнических и национальных меньшинств, и в особенности рома и «египтян». Комитет также испытывает озабоченность в связи с тем, что специфические условия, изложенные в избирательном законодательстве в отношении политических партий, представляющих национальные меньшинства, не благоприятствуют представленности рома и «египтян» (статья 5).

13. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику удвоить свои усилия по улучшению представленности всех групп этнических и национальных меньшинств, и в особенности рома и «египтян», в политической и общественной жизни, в том числе путем принятия особых мер по расширению политических и социальных возможностей рома и «египтян» в публичном секторе или в государственных органах на государственном и местном уровнях.

#### **Положение рома, ашкали и «египтян»**

14. Комитет принимает к сведению принимаемые государством-участником различные меры по улучшению интеграции и ликвидации расовой дискриминации рома, ашкали и «египтян», такие как стратегия по улучшению положения рома и «египтян» на 2012–2016 годы и новая стратегия по социальной интеграции рома и «египтян» на 2016–2020 годы. Однако Комитет испытывает озабоченность в связи с хроническими негативными установками и предрассудками по отношению к рома, ашкали и «египтянам» и в связи с теми трудностями, с которыми они то и дело сталкиваются в сферах занятости, жилья, медико-санитарного обслуживания и регистрации рождений. В частности, Комитет испытывает озабоченность в связи со следующим:

а) в связи с непомерно высоким уровнем безработицы среди рома, ашкали и «египтян», что особенно затрагивает женщин;

b) в связи перепредставленностью рома, ашкали и «египтян» в секторе неформальной занятости и на неквалифицированных работах;

c) в связи с тем, что многие рома, ашкали и «египтяне» все еще живут в неадекватных жилищных условиях и в изолированных поселениях, а некоторые из них сталкиваются и с риском выселения в муниципалитетах Будва, Бар, Тиват, Герцег-Нови, Ульцинь и Котор;

d) в связи с тем, что ограниченное число рома сталкиваются с препятствиями в доступе к медицинской помощи, включая профилактические медико-санитарные услуги;

e) в связи с тем, что, несмотря на упрощенную процедуру регистрации рождений, на практике рома, ашкали и «египтяне» больше всего затронуты препонами при регистрации рождений в случае детей, брошенных после рождения, когда мать неизвестна или когда при регистрации не были представлены ее удостоверения личности;

f) в связи с тем, что рома, ашкали и «египтяне» большей частью не осведомлены о важности регистрации их детей и не имеют удостоверений личности (статья 5).

**15. Ссылаясь на свои общие рекомендации № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома и № 32, Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) разработать более активные адресные директивы по рынку труда в интересах рома, ашкали и «египтян», наращивать и институционализировать систему посредников по делам рома в сфере занятости и подумать о расширении найма рома, ашкали и «египтян» как в государственном, так и частном секторах;

b) ускорить завершение всех текущих жилищных проектов, включая проекты в рамках региональной жилищной стратегии, с тем чтобы переселить рома, ашкали и «египтян» в более подходящие жилища;

c) принять меры по предотвращению принудительных выселений рома, ашкали и «египтян»;

d) обеспечить доступ остального контингента рома, ашкали и «египтян» к медицинской помощи, включая профилактические медико-санитарные услуги;

e) эффективно осуществлять упрощенную процедуру регистрации рождений, в том числе за счет дальнейшего разъяснения родителям из числа рома, ашкали и «египтян» важности регистрации рождений и существования такой процедуры;

f) обеспечить регистрацию детей в случаях, когда мать неизвестна или у нее отсутствует удостоверение личности, и продолжать усилия по предоставлению им удостоверений личности, а когда необходимо, и юридической помощи на предмет регистрации рождений.

#### **Образование для рома, ашкали и «египтян»**

16. Отмечая прилагаемые государством-участником усилия по наращиванию записи учеников из числа рома, ашкали и «египтян» в школу, такие как стратегия раннего и дошкольного образования на 2016–2020 годы, Комитет по-прежнему испытывает озабоченность в связи с их низкой посещаемостью учреждений дошкольного, начального и среднего образования по сравнению с остальным населением, а также в связи с хроническим уровнем школьного отсева и школьных прогулов, что особенно затрагивает девочек из числа рома (статья 5).

**17. Комитет рекомендует государству-участнику эффективно обеспечивать, чтобы все дети у него на территории, и в особенности рома, ашкали и «египтяне», имели доступ к образованию. Комитет также рекомендует государству-участнику укреплять осуществление своего протокола по снижению школьного отсева и обеспечивать устойчивость механизма посредников по делам рома и «египтян».**

Государству-участнику следует продолжать и интенсифицировать кампании по изменению поведения с целью пересмотра дискриминационных установок и повышать осведомленность родителей и общин рома, ашкали и «египтян» о необходимости и важности образования.

#### **Детские и принудительные браки и бытовое насилие в общинах рома, ашкали и «египтян»**

18. Комитет испытывает озабоченность в связи с сообщениями о детских и принудительных браках в общинах рома, ашкали и «египтян». Комитет также испытывает озабоченность в связи тем, что это сочетается с высокой распространенностью бытового насилия, усугубляет уязвимость девочек и женщин по отношению к вредным практикам и мешает детям посещать школу (статья 5).

19. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) **крепить свои усилия по ликвидации детских и принудительных браков в общинах рома, ашкали и «египтян» за счет скоординированной стратегии, сопряженной с доступом к образованию, занятости и социальным услугам;**

б) **эффективно осуществлять законодательство, криминализирующее внебрачный союз с несовершеннолетней, установить процедуры, которые облегчали бы подачу жалоб жертвами, и полностью расследовать, преследовать и надлежащим образом наказывать виновников;**

в) **предоставлять Бюро Национального координатора по борьбе с торговлей людьми адекватные финансовые и людские ресурсы, с тем чтобы твердо пресекать детские и принудительные браки;**

г) **принимать меры по предотвращению бытового насилия, производить расследование и преследование в отношении виновников и проводить в партнерстве с общинами и организациями рома, ашкали и «египтян» информационно-разъяснительные кампании относительно негативных последствий детских и принудительных браков и относительно бытового насилия.**

#### **Торговля людьми**

20. Комитет испытывает озабоченность в связи с сообщениями о том, что многие дети, в особенности из числа рома, ашкали и «египтян», занимаются попрошайничеством и обитают на улицах, что также подвергает их разным формам эксплуатации, включая торговлю людьми и экономическую и сексуальную эксплуатацию. Комитет также испытывает озабоченность в связи с отсутствием статистических данных об этом феномене, а также о применении собственного законодательства, в том числе о поданных жалобах, расследованиях, преследованиях, назначенных виновникам наказаниях и о возмещении, предоставленном жертвам (статья 5).

21. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) **провести исследование относительно коренных причин торговли людьми и ее масштабов на его территории;**

б) **эффективно осуществлять свое законодательство относительно торговли людьми путем облегчения подачи жалоб, проведения расследований и реализации преследований, наказания виновников и предоставления адекватного возмещения жертвам;**

в) **проводить и интенсифицировать информационно-разъяснительные кампании, адресованные общинам рома, ашкали и «египтян»;**

г) **принять более всеобъемлющую и многосекторальную стратегию по борьбе с торговлей людьми и регулярно оценивать ее;**

е) **предоставить Комитету статистические данные о торговле людьми и о численности детей, занимающихся уличным попрошайничеством.**

#### **Простители убежища, беженцы, внутренне перемещенные лица и апатриды**

22. Комитет испытывает озабоченность в связи с сообщаемыми вызовами для приемного потенциала государства-участника с точки зрения размещения и кадрового обеспечения, в частности на случай массового притока просителей убежища. Комитет также испытывает озабоченность в связи с тем, что процедура определения статуса беженца не всегда носит справедливый и транспарентный характер. Комитет далее испытывает озабоченность в связи с тем, что все еще имеет изъяны вновь установленная процедура определения безгражданства (статья 5).

23. **Комитет рекомендует государству-участнику совершенствовать условия приема просителей убежища и свою процедуру определения статуса беженца, с тем чтобы обеспечивать всем необходимые правовые гарантии на предмет этой процедуры. С этой целью Комитет рекомендует государству-участнику производить подготовку соответствующего персонала Министерства внутренних дел. Комитет далее рекомендует государству-участнику полностью осуществлять Конвенцию 1961 года о сокращении безгражданства, устранить недостатки новой процедуры определения безгражданства и обеспечить, чтобы она была хорошо известна тем, кто ищет международной защиты, и в особенности остающимся апатридам из общин рома, ашкали и «египтян».**

#### **Жалобы на акты расовой дискриминации**

24. Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, что полицией и Защитником зарегистрировано лишь ограниченное число жалоб на расовую дискриминацию либо по Закону о запрещении дискриминации, по Уголовному кодексу, по Закону об общественном спокойствии и порядке, либо по Закону о предотвращении насилия и ненадлежащего поведения во время спортивных мероприятий, и в связи с тем, что очень мало случаев стали предметом преследования и судебного наказания. Он также испытывает озабоченность в связи с тем, что своем большинстве такие дела трактуются и квалифицируются как проступки. Комитет далее испытывает озабоченность в связи с тем, что санкции за акты расовой дискриминации по-прежнему носят снисходительный характер, и испытывает сожаление в связи с тем, что государство-участник не предоставило информации о возмещении, предоставляемом потерпевшим (статья 6).

25. **Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет, отмечая, что имеет место подготовка правоохранительных сотрудников, напоминает, что отсутствие жалоб и правовых действий в отношении расовой дискриминации может вскрывать слабую осведомленность о наличных средствах правовой защиты, нежелание со стороны властей преследовать исполнителей таких актов, отсутствие доверия к системе уголовной юстиции или боязнь репрессий по отношению к потерпевшим. Комитет рекомендует государству-участнику интенсифицировать свои информационно-разъяснительные кампании среди населения, и в особенности среди общин рома, ашкали и «египтян», беженцев, просителей убежища и внутренне перемещенных лиц, и в своем следующем докладе предоставить Комитету обновленную информацию, приведя статистические выкладки о полученных жалобах, возбужденных преследованиях, санкциях, примененных к исполнителям таких правонарушений, и о возмещении, предоставленном жертвам.**

#### **Правозащитное просвещение в целях борьбы с предрассудками и поощрения понимания**

26. Комитет принимает к сведению предоставленную государством-участником информацию о проведенных многочисленных циклах подготовки для магистратов, полицейских сотрудников и других правоохранительных работников. Однако Комитет

испытывает озабоченность в связи с отсутствием информации о правозащитной подготовке и просвещении в учебных программах на ступенях начальной и средней школы и на университетском уровне. Комитет также испытывает озабоченность в связи с отсутствием информации о конкретных мерах, призванных культивировать и поощрять понимание и терпимость среди разных этнических групп (статья 7).

27. Комитет рекомендует государству-участнику предоставить информацию о правозащитной подготовке и просвещении в учебных программах всех школ начальной и средней ступени и на университетском уровне. Он также рекомендует государству-участнику предоставить информацию о принимаемых мерах по поощрению и культивированию терпимости и понимания среди разных групп, проживающих у него на территории.

## **D. Другие рекомендации**

### **Ратификация других договоров**

28. Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет настоятельно призывает государство-участник подумать о ратификации тех международных инструментов по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, и в особенности договоров, чьи положения имеют прямое отношение к общинам, которые могут подвергаться расовой дискриминации, включая Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Комитет также повторяет свою рекомендацию о том, чтобы государство-участник ратифицировало Конвенцию 2011 года Международной организации труда о достойном труде домашних работников (№ 189).

### **Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий**

29. В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) Комитет рекомендует, чтобы при осуществлении Конвенции в своем отечественном правовом порядке государство-участник реализовывало Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, принимая в расчет итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других принимаемых мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

### **Международное десятилетие лиц африканского происхождения**

30. В свете резолюции 68/237 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея провозгласила период 2015–2024 годов Международным десятилетием лиц африканского происхождения, и резолюции 69/16 Ассамблеи относительно программы мероприятий по проведению Десятилетия Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад точную информацию о конкретных мерах, принятых в рамках Международного десятилетия лиц африканского происхождения, с учетом общей рекомендации № 34 (2011) Комитета о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения.

### **Консультации с гражданским обществом**

31. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации и наращивать свой диалог с организациями гражданского общества, занимающимися защитой прав человека, и в особенности с теми из них, которые ведут работу по борьбе с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой следующего периодического доклада и в связи с последующими мерами по реализации настоящих заключительных замечаний.

**Заявление по статье 14 Конвенции**

32. Комитет побуждает государство-участник сделать предусмотренное в статье 14 Конвенции факультативное заявление о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать индивидуальные сообщения.

**Поправка к статье 8 Конвенции**

33. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 47/111.

**Общий базовый документ**

34. Комитет побуждает государство-участник обновить свой общий базовый документ, который восходит еще к 2012 году, в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, и в особенности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, принятыми на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.6, глава I). В свете резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленное для таких документов ограничение в размере 42 400 слов.

**Последующие меры по выполнению настоящих заключительных замечаний**

35. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры, Комитет просит государство-участник предоставить в течение одного года с принятия настоящих заключительных замечаний информацию об осуществлении им рекомендаций, содержащихся в подпунктах e) и f) пункта 15 и пункте 25 выше.

**Пункты, имеющие особое значение**

36. Комитет хотел бы привлечь внимание государства-участника к особой важности рекомендаций, содержащихся в пунктах 11, 17, 21 и 23 выше, и просит государство-участник предоставить в своем следующем периодическом докладе детальную информацию о принятых конкретных мерах по осуществлению этих рекомендаций.

**Распространение информации**

37. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать наличие и доступность для общественности его докладов в момент их представления и публикацию аналогичным образом заключительных замечаний Комитета в связи с этими докладами соответственно на официальном и на других широко используемых языках.

**Подготовка следующего периодического доклада**

38. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои объединенные седьмой и восьмой периодические доклады в едином документе к 3 июня 2021 года с учетом руководящих принципов подготовки и представления докладов, принятых Комитетом в ходе его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразить в них все моменты, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. В свете резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленное для периодических докладов ограничение в размере 21 200 слов.